II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/96 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2014. október 1.)

a 167/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a mezőgazdasági és erdészeti járművek környezeti teljesítményére és meghajtóegység-teljesítményére vonatkozó követelmények tekintetében történő kiegészítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről szóló, 2013. február 5-i 167/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 19. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

(1) A belső piac olyan, belső határok nélküli térség, amelyben az áruk, a személyek, a szolgáltatások és a tőke szabadon mozognak. A mezőgazdasági és erdészeti járművek, valamint azok rendszerei, alkatrészei és önálló műszaki egységei tekintetében ezért a 167/2013/EU rendelettel létrehozott átfogó uniós típus-jóváhagyási és megerősített piacfelügyeleti rendszert kell alkalmazni.

(2) A „mezőgazdasági és erdészeti járművek" fogalmába a mezőgazdasági és erdészeti célokra – így a különleges céltevékenységekre is – használt egy- vagy többtengelyű, két-, négy- vagy többkerekű, illetve lánctalpas járművek különféle típusai, például a kerekes traktorok, a lánctalpas traktorok, a pótkocsik és a vontatott munkagépek tartoznak.

(3) Az Európai Parlament kérésére, valamint a típus-jóváhagyási jogszabályok elfogadásának egyszerűsítése és felgyorsítása céljából az uniós jármű-típusjóváhagyási jogszabályokban új szabályozási megközelítést vezettek be, amely szerint a jogalkotó a rendes jogalkotási eljárásban csupán az alapvető szabályokat és elveket határozza meg, a további műszaki részletekre vonatkozóan pedig a Bizottságot hatalmazza fel felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására. Ennek az elvnek megfelelően a 167/2013/EU rendelet meghatározza a funkcionális biztonságra, a munkavédelemre, valamint a környezeti teljesítményre vonatkozó lényegi követelményeket, és felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban műszaki előírásokat írjon elő.

(4) A mezőgazdasági és erdészeti járművek környezeti teljesítményével és meghajtóegység-teljesítményével kapcsolatos típusjóváhagyására vonatkozó műszaki követelményeket ezért most ebben a dokumentumban meg kell határozni.

(5) A Bizottság 2010-ben kidolgozta a tiszta és energiatakarékos járművekre vonatkozó európai stratégiát ([2]). Ez a stratégia azokon a területeken javasolt uniós fellépést, amelyeken az Unió egyértelmű többletértéket tud adni, és ki tudja egészíteni az ágazat, a nemzeti és a regionális hatóságok által hozott intézkedéseket. Ezen intézkedéseknek a járművek környezeti teljesítményének javítására és egyben az uniós gépjárműipar versenyképességének

([1]) HL L 60., 2013.3.2., 1. o.
([2]) COM(2010) 186 végleges, 2010.4.28.

megszilárdítására kell irányulniuk. A levegőminőség javításához és a szennyezési határértékek betartásához különösen a mezőgazdasági és erdészeti járművek szénhidrogén-kibocsátását kell jelentős mértékben csökkenteni. Ezt nemcsak az említett járművek kipufogócsövén keresztül távozó szénhidrogén-kibocsátás, valamint a párolgási kibocsátás csökkentésével, hanem az illékonyrészecske-kibocsátási szintek csökkentésének támogatásával kell megvalósítani.

(6) Ez a rendelet a 97/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([1]) rendelkezéseire való hivatkozással megállapítja az egymásra épülő szakaszokban alkalmazandó, a gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásra vonatkozó határértékeket, valamint a mezőgazdasági vagy erdészeti járművek meghajtására szánt belső égésű motorokra vonatkozó vizsgálati eljárást. A III. A., III. B. és IV. szakaszban a mezőgazdasági és erdészeti járművek motorjaira vonatkozó kibocsátási határértékek meghatározása – a gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátási határértékek nagymértékű csökkentése és ezzel egyidejűleg a nemzetközi szabványokhoz való igazítása révén – egyike azon intézkedéseknek, amelyek a szilárd halmazállapotú szennyező anyagok és az ózonprekurzorok, így a nitrogén-oxidok és a szénhidrogének kibocsátásának csökkentését szolgálják.

(7) Annak érdekében, hogy a tagállamok közötti kereskedelmet ne gátolhassák technikai akadályok, szabványosítani kell a mezőgazdasági és erdészeti járművekbe szerelt motorok tüzelőanyag-fogyasztásának és szén-dioxid-kibocsátásának mérési módszerét. Gondoskodni kell továbbá arról is, hogy a vásárlók és felhasználók tájékoztatása objektív és pontos legyen.

(8) Az uniós jármű-jóváhagyási jogszabályok egyik fő célja annak biztosítása, hogy a forgalomba hozott új járművek, alkatrészek és önálló műszaki egységek magas szintű biztonsági és környezetvédelmi jellemzőkkel bírjanak. E célkitűzés nem sérülhet amiatt, hogy a járművekbe a kereskedelmi forgalomba hozatalukat vagy forgalomba helyezésüket követően bizonyos alkatrészeket vagy tartozékokat szerelnek. Ezért megfelelő intézkedéseket kell hozni annak érdekében, hogy azokat az alkatrészeket vagy tartozékokat, amelyek mezőgazdasági és erdészeti járművekbe szerelhetők, és amelyek jelentős mértékben ronthatják a környezetvédelmi szempontból alapvetően fontos rendszerek működését, a forgalomba hozataluk előtt jóváhagyó hatóság általi előzetes ellenőrzésnek vessék alá. Ezeket az intézkedéseket olyan követelményekkel kapcsolatos műszaki rendelkezések alkotják, amelyeknek az említett alkatrészeknek vagy tartozékoknak meg kell felelniük.

(9) A 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([2]) rendelkezik a mezőgazdasági és erdészeti járműként használt terepjáró járművek („all-terrain vehicles") és az egymás melletti ülésekkel ellátott („side-by-side") járművek teljes járműre vonatkozó EK-típusjóváhagyásáról. Ezért amennyiben az adott járműtípus a 167/2013/EU rendeletben említett jármű-kategóriák egyikébe tartozik, a környezeti teljesítményre és a meghajtóegység-teljesítményre vonatkozó követelmények tekintetében az ilyen járműtípusokra is a jelen rendelet vonatkozik.

(10) Az e felhatalmazáson alapuló rendelet mellékleteiben felsorolt műszaki követelményeket hozzá kell igazítani a műszaki fejlődés által indokolt követelményekhez. Az e rendeletben szereplő motorkategóriákat, határértékeket és végrehajtási határidőket a 167/2013/EU rendelet 71. cikkének megfelelően hozzá kell igazítani a 97/68/EK irányelv jövőbeli módosításaihoz.

(11) A gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében előírt, a környezeti teljesítményre és a meghajtóegység-teljesítményre vonatkozó követelmények csak attól kezdve vonatkozhatnak a 97/68/EK irányelv hatálya alá nem tartozó motorral felszerelt járművekre, amikortól az irányelv hatályát az említett motorokra is kiterjesztik. A 97/68/EK irányelv hatálya alá nem tartozó motorral felszerelt járművekre a jelen rendelet alapján azonban adható teljes jármű-típusjóváhagyás.

(12) A 97/836/EK tanácsi határozattal ([3]) az Unió csatlakozott az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) a kerekes járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodásához (1958. évi felülvizsgált megállapodás). A Bizottság a „CARS 2020: Cselekvési terv a versenyképes és fenntartható európai gépjárműiparért" című közleményében kiemelte, hogy a nem vámjellegű kereskedelmi akadályok felszámolásának legjobb módja az 1958. évi ENSZ-EGB-megállapodásban meghatározott nemzetközi előírások elfogadása. A 167/2013/EU rendelettel hatályon kívül helyezett irányelvekben megállapított követelményeket ezért adott esetben a megfelelő ENSZ-EGB-előírásokra való hivatkozással kell felváltani.

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 1997. december 16-i 97/68/EK irányelve a nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyező anyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 59., 1998.2.27., 1. o.).

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 26-i 2003/37/EK irányelve a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról, valamint a 74/150/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 171., 2003.7.9., 1. o.).

([3]) A Tanács 1997. november 27-i 97/836/EK határozata az Európai Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a kerekes járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodásához (1958. évi felülvizsgált megállapodás) való csatlakozásáról (HL L 346., 1997.12.17., 78. o.).

(13) A 167/2013/EU rendelet lehetővé teszi, hogy az ENSZ-EGB-előírások az uniós jogszabályokkal egyenértékűen alkalmazhatók legyenek a járművek uniós típusjóváhagyása céljából. Jelen rendeletnek megfelelően az uniós jogszabályokkal egyenértékűen alkalmazandó ENSZ-EGB-előírások szerinti típusjóváhagyást az említett rendelet, valamint annak felhatalmazáson alapuló és végrehajtási aktusai szerinti uniós típusjóváhagyásnak kell tekinteni.

(14) Az ENSZ-EGB-előírások uniós jogszabályokkal egyenértékű formában történő használata nemcsak a műszaki követelmények, hanem a tanúsítási és az adminisztratív eljárások terén is segít elkerülni az átfedéseket. A közvetlenül a nemzetközileg elfogadott szabványokon alapuló típusjóváhagyás ezenkívül a harmadik országok piacaihoz történő hozzáférést is javítani hivatott, különösen azokban az országokban, amelyek a felülvizsgált 1958. évi megállapodás részes szerződő felei, aminek eredményeképpen fokozódni fog az uniós gazdasági ágazat versenyképessége.

(15) A szóban forgó ágazatban javasolt intézkedés nagyságrendjét és hatását tekintve az ebben a rendeletben szereplő uniós intézkedések elengedhetetlenek a kitűzött környezeti és biztonsági célkitűzések – nevezetesen a járművek uniós típusjóváhagyása – eléréséhez. A tagállamok ezeket a célkitűzéseket önmagukban nem tudják megfelelő módon teljesíteni.

(16) Mivel a mezőgazdasági és erdészeti járművek környezeti teljesítményére és meghajtóegység-teljesítményére vonatkozó követelmények elengedhetetlenek e járművek típusjóváhagyásához, ezt a rendeletet a 167/2013/EU rendelet alkalmazásának napjától kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

TÁRGY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Tárgy

E rendelet a mezőgazdasági és erdészeti járműveknek és az azokba szánt rendszereknek, alkatrészeknek és önálló műszaki egységeknek a 167/2013/EU rendelet alapján történő jóváhagyása és piacfelügyelete céljából részletes műszaki követelményeket és vizsgálati eljárásokat állapít meg azok szennyezőanyag-kibocsátással és megengedhető külső zajszinttel összefüggő környezeti teljesítményére és meghajtóegység-teljesítményére vonatkozóan.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a 167/2013/EU rendelet 3. cikkében található fogalommeghatározásokat kell alkalmazni. Ezenkívül a következő fogalommeghatározásokat is alkalmazni kell:

1. „szennyezőanyag-kibocsátás”: gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátás;

2. „kipufogógáz-utókezelő rendszer”: a kipufogógázok átvezetése olyan készüléken vagy rendszeren, amely arra szolgál, hogy a légkörbe bocsátás előtt kémiailag vagy fizikailag módosítsa a gázokat; idetartoznak a katalizátorok, részecskecsapdák vagy a motor gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának csökkentésére vagy kezelésére szolgáló egyéb alkatrészek, rendszerek vagy önálló műszaki egységek;

3. „külső hangtompító rendszer”: a járműre a típusjóváhagyással vagy a típusjóváhagyás kiterjesztésével egy időben felszerelt valamennyi alkatrész és önálló műszaki egység, amely kipufogó- és hangtompító rendszerből áll, beleértve a kipufogórendszert, a légbeszívó rendszert, a hangtompítót vagy bármely olyan rendszert, alkatrészt és önálló műszaki egységet, amely a mezőgazdasági és erdészeti jármű által kibocsátott megengedett külső zajszint szempontjából lényeges;

4. „kibocsátáscsökkentő berendezés”: a kipufogógáz-utókezelő rendszer részét képező alrendszer vagy önálló műszaki egység;

5. „kibocsátáscsökkentő csereberendezés”: olyan alrendszer vagy önálló műszaki egység, amelynek funkciója a kipufogógáz-utókezelő rendszer részbeni vagy teljes helyettesítése a 167/2013/EU rendelettel és e rendelettel összhangban típusjóváhagyásban részesített járművön;

6. „motortípus”: olyan motorok kategóriája, amelyek nem különböznek egymástól a 97/68/EK irányelv II. mellékletének 1. függelékében meghatározott lényeges motorjellemzők tekintetében;

7. „alapmotor”: a 97/68/EK irányelv I. mellékletének 7. pontjában meghatározottak szerint meghajtóegységre vagy motorcsaládra jellemző motor;

8. „motorcsalád”: a 97/68/EK irányelv I. mellékletének 6. pontjával összhangban a gyártó által csoportosított motorok, amelyek kialakításuk miatt várhatóan hasonló szennyezőanyag-kibocsátási jellemzőkkel bírnak, és amelyek megfelelnek e rendelet követelményeinek;

9. „cseremotor”: olyan újonnan gyártott motor, amely mezőgazdasági vagy erdészeti jármű motorjának lecserélésére szolgál, és kizárólag erre a célra szállították;

10. „segédberendezések”: minden olyan berendezés, készülék és eszköz, amely szerepel a 120. sz. ENSZ-EGB-előírás 1. módosításszorozata 4. mellékletének 1. táblázatában;

11. „motorteljesítmény”: próbapadon a főtengely vagy az azzal egyenértékű alkatrész végén megfelelő fordulatszámon mért teljesítmény;

12. „a motor hasznos teljesítménye”: próbapadon az 1. módosításszorozattal módosított 120. sz. ENSZ-EGB-előírás ([1]) 4. mellékletének 1. táblázatában szereplő segédberendezésekkel a forgattyústengely vagy az azzal egyenértékű alkatrész végén megfelelő fordulatszámon, légköri referenciaviszonyok mellett mért teljesítmény.

II. FEJEZET

A GYÁRTÓK KÖTELEZETTSÉGEI

3. cikk

Általános kötelezettségek

(1) A gyártó biztosítja, hogy valamennyi, az Unión belül forgalomba hozott, nyilvántartásba vett vagy forgalomba helyezett új járművet és minden olyan, az Unión belül forgalomba hozott vagy forgalomba helyezett új rendszert, alkatrészt és önálló műszaki egységet, amely befolyásolhatja a jármű környezeti teljesítményét és meghajtóegység-teljesítményét, úgy tervezzenek meg, gyártsanak és szereljenek össze, hogy a jármű a szokásos használat és a gyártó karbantartási előírásainak megfelelő betartása mellett megfeleljen az e rendeletben megállapított követelményeknek.

(2) A járművek, motorok, rendszerek, alkatrészek vagy önálló műszaki egységek gyártói fizikai demonstrációs és egyéb vizsgálatokkal igazolják a jóváhagyó hatóság számára, hogy az Unióban forgalmazott, nyilvántartásba vett vagy forgalomba helyezett járművek, motorok, rendszerek, alkatrészek vagy önálló műszaki egységek megfelelnek a 97/68/EK irányelv 6–9a. cikkében, valamint I. és II. mellékletében megállapított részletes műszaki követelményeknek és vizsgálati eljárásoknak.

(3) Ez a cikk nem vonatkozik harmadik országokba történő kivitelre készült járműtípusokra.

4. cikk

A szennyezőanyag-kibocsátásra és külső zajszintekre vonatkozó általános követelmények

(1) A gyártó betartja a szennyezőanyag-kibocsátással kapcsolatban az I. és a II. mellékletben megállapított követelményeket.

A gyártó betartja a külső zajszinttel kapcsolatban a III. mellékletben megállapított követelményeket.

(2) A típusjóváhagyást végző hatóságok a szennyezőanyag-kibocsátás és a külső zajszint tekintetében történő típusjóváhagyási követelményeket különböző járműváltozatokra, -kivitelekre, valamint motortípusokra és családokra is kiterjeszthetik, feltéve, hogy a járműváltozat, illetve a meghajtóegység és a kibocsátáscsökkentő rendszer azonos teljesítményparaméterekkel rendelkezik, vagy a 167/2013/EU rendelet 19. cikkének (4) bekezdésében meghatározott szinteken belül marad.

([1]) HL L 257., 2010.9.30., 298. o.

(3) A gyártó – a jóváhagyott járműnek a 167/2013/EU rendelet 19. cikke szerinti forgalomba hozatala után – a rendszerek, az alkatrészek és az önálló műszaki egységek minden olyan módosítását haladéktalanul jelenti a jóváhagyó hatóságnak, amely befolyásolhatja a mezőgazdasági és erdészeti járművek környezeti teljesítményét és meghajtóegység-teljesítményét. A jelentési kötelezettség az alábbiakra terjed ki:

a) a motortípusnak vagy -családnak a 97/68/EK irányelv II. mellékletében és e rendelet I. mellékletének 9. pontjában meghatározott paraméterei;

b) a motor 97/68/EK irányelv I. mellékletének 6. pontjában és e rendelet I. mellékletének 9.1. pontjában, valamint II. mellékletének 3.2. pontjában ismertetett kipufogógáz-utókezelő rendszere;

c) a jármű külső hangtompító rendszere a III. mellékletében meghatározott követelményeknek megfelelően.

(4) Az (1)–(3) bekezdés és a 14. cikk rendelkezésein túlmenően a gyártónak a környezeti teljesítményre és a meghajtó-egység-teljesítményre vonatkozó következő követelményeket kell betartania:

d) a referencia-tüzelőanyagok vonatkozásában az 1. módosítássorozattal módosított 120. sz. ENSZ-EGB-előírás 7. mellékletében és a 97/68/EK irányelv V. mellékletében meghatározott követelmények;

e) a kibocsátáscsökkentő berendezések és a kibocsátáscsökkentő csereberendezések vonatkozásában a 97/68/EK irányelv III. mellékletének 5. függelékében meghatározott követelmények;

f) a vizsgálóberendezések tekintetében a 97/68/EK irányelv III. mellékletében meghatározott követelmények.

(5) A gyártó igazolja a jóváhagyó hatóságnak, hogy a (3) bekezdésben említett módosítások nem rontják a jármű környezeti teljesítményét a típusjóváhagyáskor igazolt környezeti teljesítményhez képest.

(6) A gyártó igazolja, hogy az e rendelet 9–13. cikke szerint típusjóváhagyást igénylő, az Unióban forgalomba hozott vagy forgalomba helyezett kibocsátáscsökkentő csereberendezéseket adott esetben a 97/68/EK irányelv I. mellékletének 4.1.1. pontjában meghatározott részletes műszaki követelményekkel és vizsgálati eljárásokkal összhangban hagyták jóvá.

(7) A kibocsátáscsökkentő csereberendezéssel felszerelt járműveknek az eredeti kibocsátáscsökkentő berendezéssel felszerelt járművekkel azonos környezeti vizsgálati követelményeknek és szennyezőanyag-kibocsátási határértékeknek kell megfelelniük.

5. cikk

A járművek vagy motorok típusjóváhagyásával kapcsolatos különös kötelezettségek

(1) A gyártó biztosítja, hogy a motortípus gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása ne lépje túl a jóváhagyó hatóságnak a 97/68/EK irányelv hatálya alá tartozó motorkategóriák és teljesítménytartományok vonatkozásában megadott gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátást.

(2) A gyártó biztosítja, hogy a meghajtóegység teljesítménye megfeleljen az adatközlő mappában a jóváhagyó hatóságnak a jármű forgalomba hozatalakor vagy forgalomba helyezése előtt bejelentett szintnek.

A 97/68/EK irányelv III. mellékletének 4.1.1. pontjával összhangban tilos a 97/68/EK irányelv I. mellékletének 2.8.c. pontjában meghatározott, a kibocsátáscsökkentő berendezés hatékonyságát csökkentő gátló berendezések használata.

(3) A rendszer, alkatrész vagy önálló műszaki egység gyártmányának a típusjóváhagyás utáni megváltoztatása nem jár automatikusan a típusjóváhagyás érvénytelenítésével, kivéve, ha eredeti jellemzői vagy műszaki paraméterei olyan mértékben módosulnak, hogy az érinti a motor vagy a kibocsátáscsökkentő rendszer működését.

6. cikk

A motorra mint önálló műszaki egységre vonatkozó típus-jóváhagyási követelmények

Motor vagy motorcsalád önálló műszaki egységként történő uniós típusjóváhagyásának megszerzéséhez a gyártónak e rendelet I. melléklete rendelkezéseivel összhangban igazolnia kell, hogy a motorokat bevizsgálják, és azok megfelelnek az ebben a rendeletben és a 97/68/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

III. FEJEZET

A TAGÁLLAMOK KÖTELEZETTSÉGEI

7. cikk

Az alternatív típusjóváhagyások egyenértékűsége

(1) A nemzeti hatóságok a IV. melléklettel összhangban az e rendelet szerinti jóváhagyással egyenértékűnek ismerik el az alternatív típusjóváhagyásokat.

(2) Az első albekezdésben említett követelményeken kívül az alternatív típusjóváhagyás e rendelet szerinti jóváhagyással egyenértékűként történő elismeréséhez a gyártó megkülönböztetés nélkül hozzáférést biztosít a javítási és karbantartási információkhoz a 167/2013/EU rendelet XV. fejezetében és a felhatalmazáson alapuló megfelelő jogi aktusokban előírtaknak megfelelően.

8. cikk

A szennyezőanyag-kibocsátás mérése

A műszaki szolgálatok a mezőgazdasági és erdészeti járművek kipufogógáz-kibocsátását a 97/68/EK irányelv e rendelet I. mellékletének követelményeivel kiigazított rendelkezéseivel összhangban mérik.

9. cikk

A külső zajszint mérése

(1) A műszaki szolgálatok a gumiabroncsokkal felszerelt T kategóriájú és a gumi hernyótalpas C kategóriájú mezőgazdasági és erdészeti járművek külső zajszintjét típusjóváhagyás céljából a III. melléklet 1.3.1. pontjában meghatározott vizsgálati feltételeknek és módszereknek megfelelően mérik.

(2) A III. melléklet 1.3.2. pontjában meghatározott vizsgálati feltételeket és módszereket is el kell végezni, és ezek eredményeit a műszaki szolgálatok a III. melléklet 1.3.2.4. pontjának rendelkezései szerint feljegyzik.

(3) A műszaki szolgálatok a lánctalppal felszerelt C kategóriájú mezőgazdasági és erdészeti járművek külső zajszintjét típusjóváhagyás céljából a III. melléklet 1.3.2. pontjában meghatározott álló helyzeti vizsgálati feltételeknek és módszereknek megfelelően mérik.

(4) A III. melléklet 1.3.3. pontjában meghatározott vizsgálati feltételeket és módszereket is el kell végezni, és a műszaki szolgálatok ezek eredményeit is feljegyzik.

10. cikk

A meghajtóegység teljesítményére vonatkozó követelmények

A mezőgazdasági és erdészeti járművek meghajtóegység-teljesítményének értékeléséhez az 1. módosítássorozattal módosított 120. sz. ENSZ-EGB-előírás szerint le kell mérni a motor hasznos teljesítményét, a hasznos motornyomatékot és a fajlagos tüzelőanyag-fogyasztást.

11. cikk

A járművek vagy motorok típusjóváhagyásával kapcsolatos különös rendelkezések

(1) A 97/68/EK irányelv hatálya alá nem tartozó motorral felszerelt járművekre típusjóváhagyás adható.

(2) A 97/68/EK irányelv hatályát a jelenleg az említett irányelv hatálya alá nem tartozó motorral felszerelt járművekre kiterjesztő jogszabály hatálybalépése után 24 hónap elteltével [vagy legkésőbb 2018. január 1-jétől] a tagállamok megtagadják az e rendelet szerinti típusjóváhagyás megadását az olyan járművekre, amelyek nem felelnek meg e rendelet összes követelményének.

(3) Az első bekezdés alapján megadott típusjóváhagyások a 97/68/EK irányelv hatályát e motorokra kiterjesztő jogszabály hatálybalépése után három évvel [vagy legkésőbb 2018. december 31-én] érvényüket vesztik.

A tagállamok 2019. január 1-jei hatállyal a 167/2013/EU rendelet 38. cikkének alkalmazásában érvénytelennek tekintik az új járművekhez kiadott megfelelőségi nyilatkozatokat, és megtiltják az ilyen járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését és forgalomba helyezését.

(4) A típusjóváhagyás alkalmazásában a 97/68/EK irányelv 9. cikkének (3c), (3d) és (4a) bekezdésében megadott határidők a 167/2013/EU rendelet 4. cikkének (3), (6) és (9) bekezdésében és 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott T2, T4.1 és C2 kategóriájú, L–R kategóriájú motorokkal felszerelt mezőgazdasági és erdészeti járművekre vonatkozóan három évvel meghosszabbodnak. A 97/68/EK irányelv 9. cikkének (4a) bekezdésében és 10. cikkének (5) bekezdésében, valamint a 167/2013/EU rendelet 39. cikkében meghatározott átmeneti és eltérési záradékokat is ennek megfelelően hosszabbítják meg.

(5) A cseremotoroknak ugyanazoknak a határértékeknek kell megfelelniük, amelyeknek a lecserélendő motornak az eredeti forgalomba hozatalkor meg kellett felelnie.

(6) A cseremotorokat az I. melléklet függelékével összhangban kell jelölni.

12. cikk

EU-típusjóváhagyási eljárások

A 11. cikk sérelme nélkül és a 167/2013/EU rendelet 68. cikkében említett végrehajtási intézkedések hatálybalépésétől függően a nemzeti hatóság nem utasíthatja el a jármű kibocsátásával kapcsolatos indokkal az új jármű gyártó által kérelmezett uniós típusjóváhagyásának vagy nemzeti típusjóváhagyásának megadását, és nem akadályozhatja meg az új típusú járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy forgalomba helyezését, illetve új motorok értékesítését vagy használatát sem, amennyiben az érintett jármű vagy motor megfelel e rendeletnek és végrehajtási intézkedéseinek.

13. cikk

A kibocsátáscsökkentő csereberendezés forgalomba hozatala és járművekbe történő beépítése

Az olyan kibocsátáscsökkentő csereberendezések esetében, amelyekre érvényes a jármű rendszer-típusjóváhagyása, a 167/2013/EU rendelet 26. cikke (3) bekezdésének megfelelően nincs szükség alkatrészre vagy önálló műszaki egységre vonatkozó típusjóváhagyásra.

14. cikk

Rugalmas végrehajtási eljárás

(1) A 10. cikk (3) bekezdésétől eltérve a tagállamok a gyártó kérésére korlátozott számban engedélyezik olyan járművek rugalmas végrehajtási rendszer alapján történő forgalomba hozatalát, amelyeket a 97/68/EK irányelv 9. cikke követelményeinek megfelelő motorral szereltek fel, azzal a feltétellel, hogy a jármű rendelkezik jóváhagyó hatóság által megadott forgalombahelyezési engedéllyel.

(2) Az (1) bekezdésben említett rugalmas végrehajtási rendszert az egyes szakaszok kezdetétől az adott szakasz teljes időtartamára alkalmazni kell.

Az V. melléklet 1.2. pontjában említett rugalmas végrehajtási eljárás azonban a III. B. szakasz időtartamára vagy – ha nincs további szakasz – három évre korlátozódik.

(3) A rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba helyezett járműtípusokat az V. melléklet rendelkezéseinek megfelelő motortípusokkal kell felszerelni.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

15. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2016. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 1-jén.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A MELLÉKLETEK JEGYZÉKE

Melléklet száma	Melléklet címe	Oldalszám
I.	Mezőgazdasági és erdészeti járművek motortípusának vagy motorcsaládjának önálló műszaki egységként a szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő uniós típusjóváhagyására vonatkozó követelmények	15
II.	Adott motortípussal vagy motorcsaláddal rendelkező mezőgazdasági és erdészeti járművek szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő uniós típusjóváhagyására vonatkozó követelmények	21
III.	Külső zajszintre vonatkozó követelmények	23
IV.	Alternatív típusjóváhagyások elismerése	27
V.	A 14. cikkben megállapított rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművekre és motorokra vonatkozó rendelkezések	28

I. MELLÉKLET

Mezőgazdasági és erdészeti járművek motortípusának vagy motorcsaládjának önálló műszaki egységként a szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő uniós típusjóváhagyására vonatkozó követelmények

1. **Általános tudnivalók**

A 97/68/EK irányelv rendelkezéseit az alábbi kiigazításokkal kell alkalmazni: a mezőgazdasági és erdészeti járműtípus motortípusának vagy motorcsaládjának önálló műszaki egységként a szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő uniós típusjóváhagyására:

1.1. E rendelet alkalmazásában a 97/68/EK irányelvben a nem közúti mozgó gépekre való hivatkozásokat a mezőgazdasági és erdészeti járművekre való hivatkozásként kell értelmezni.

1.2. E rendelet alkalmazásában a 97/68/EK irányelvben az eredeti berendezések gyártóira (OEM) való hivatkozásokat járműgyártóra való hivatkozásként kell értelmezni.

1.3. E rendelet alkalmazásában a 97/68/EK irányelvben említett motorok forgalomba hozatalára vonatkozó határidőket a motorok és járművek első forgalomba helyezési határidejeként kell értelmezni.

1.4. E rendelet alkalmazásában a 97/68/EK irányelvben említett motortípusok és -családok típusjóváhagyására vonatkozó határidőket a motortípusok, motorcsaládok vagy járműtípusok uniós vagy nemzeti típus-jóváhagyási határidejeként kell értelmezni.

2. **Kérelem motortípus vagy motorcsalád önálló műszaki egységként történő uniós típusjóváhagyására**

2.1. A motortípus, illetve család szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyását a motorgyártónak vagy meghatalmazottjának kell kérelmeznie.

2.2. A típusjóváhagyás iránti kérelemhez mellékelni kell a 167/2013/EU rendelet 22. cikkének és az említett rendelet 68. cikkének c) pontja szerint elfogadott végrehajtási aktusnak megfelelő adatközlő mappát.

2.3. A típusvizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatnak olyan motort kell átadni, amely megfelel a motortípus, illetve az alapmotor 97/68/EK irányelv I. mellékletében ismertetett jellemzőinek.

3. **Előírások és vizsgálatok**

A 97/68/EK irányelv I. melléklete 4., 8. és 9. szakaszának, 1. és 2. függelékének, valamint III., IV. és V. mellékletének rendelkezéseit kell alkalmazni.

4. **Rendszerek, alkatrészek és önálló műszaki egységek típusjóváhagyása**

Tekintettel a 167/2013/EU rendelet IV–VII., IX. és X. mellékletében meghatározott uniós típus-jóváhagyási rendelkezésekre, a mezőgazdasági és erdészeti járművek környezeti teljesítményét és meghajtóegység-teljesítményét befolyásoló önálló műszaki egységeket, alkatrészeket és rendszereket forgalomba hozataluk vagy első forgalomba helyezésük előtt típusjóváhagyásnak kell alávetni.

A 167/2013/EU rendelet 19. és 52. cikkével összhangban ezek a követelmények különösen az alábbiakra vonatkoznak:

— motorok,

— kipufogógáz-utókezelő rendszerek,

— külső hangtompító rendszer.

A típus-jóváhagyási adatközlő lapoknak meg kell felelniük a 167/2013/EU rendelet 68. cikke szerint elfogadott végrehajtási aktusoknak.

5. **A motor jelölése**

A motort a 167/2013/EU rendelet 34. cikkében és az említett rendelet 68. cikkének h) pontja szerint elfogadott végrehajtási aktusokban meghatározott követelményeknek megfelelően kell jelölni.

6. **A gyártás megfelelősége**

A 167/2013/EU rendelet 28. cikkének rendelkezésein kívül a motorok gyártásmegfelelőségét a 97/68/EK irányelv I. melléklete 5. pontjának rendelkezéseivel összhangban kell ellenőrizni.

7. **Értesítés a jóváhagyások kiadásáról**

A motortípussal kapcsolatban e melléklet, a mezőgazdasági és erdészeti járműtípussal kapcsolatban a II. melléklet alapján történő jóváhagyásról, a jóváhagyás kiterjesztéséről, a jóváhagyás elutasításáról, illetve visszavonásáról vagy a gyártás végleges leállításáról a gyártónak a 167/2013/EU rendelet 31. cikke és XVI. fejezete rendelkezéseinek megfelelően kell értesítenie a tagállamokat.

8. **Piacfelügyelet**

Tekintettel a 167/2013/EU rendelet 7. cikkére, a piacfelügyeletet az említett rendelet 68. cikkének g), j) és m) pontja szerint elfogadott végrehajtási aktusoknak megfelelően kell végezni.

9. **Motorcsalád**

9.1. *A motorcsaládot meghatározó jellemzők*

A motorcsalád meghatározása olyan alapvető konstrukciós paraméterek alapján történhet, amelyek a családon belüli összes motorra jellemzőek. Egyes esetekben a paraméterek kölcsönhatásban lehetnek egymással. E hatásokat is figyelembe kell venni annak biztosítása érdekében, hogy csak a hasonló kipufogógáz-kibocsátási jellemzőkkel rendelkező motorok tartozzanak egy motorcsaládba.

A motorok csak abban az esetben tartozhatnak ugyanazon motorcsaládba, ha a következő listában felsorolt alapvető jellemzőik megegyeznek.

9.1.1. Munkaciklus: kétütemű/négyütemű

9.1.2. Hűtőközeg: levegő/víz/olaj

9.1.3. Az egyes hengerek űrtartalma:

— a motorcsaládon belüli legnagyobb hengerűrtartalom 85 és 100 %-a között

9.1.4. A levegőbeszívás módja: feltöltés nélküli/feltöltéses

9.1.5. A tüzelőanyag típusa: dízelolaj/benzin

9.1.6. Az égéstér típusa/kialakítása

9.1.7. Szelepek és nyílások – elrendezés, méret és darabszám

9.1.8. Tüzelőanyag-rendszer

Dízelüzem esetében:

— szivattyús befecskendezés,

— soros szivattyú,

— adagolószivattyú,

— egyedi befecskendezés,

— szivattyúfúvóka-rendszer.

Benzinüzem esetében:

— porlasztó,

— szívótorokba való befecskendezés,

— közvetlen befecskendezés.

9.1.9. Vegyes jellemzők

— kipufogógáz-visszavezetés,

— vízbefecskendezés/emulzió,

— levegőbefúvás,

— feltöltőlevegő-hűtő,

— a gyújtás típusa (kompressziós, szikragyújtásos).

9.1.10. A kipufogógáz utókezelése

— oxidációs katalizátor,

— redukciós katalizátor,

— hármas katalizátor,

— hőreaktor,

— részecskecsapda.

9.2. *Az alapmotor kiválasztása*

9.2.1. A motorcsalád alapmotorjának kiválasztásakor elsődleges kritériumként azt kell figyelembe venni, hogy a motorcsalád 97/68/EK irányelv II. mellékletének 2. függelékében meghatározott alapjellemzőinek megfelelően melyik motornál legnagyobb a löketenkénti tüzelőanyag-szállítás a megadott legnagyobb nyomatékhoz tartozó fordulatszámon. Ha két vagy több motor is megfelel ennek az elsődleges kritériumnak, akkor másodlagos kritériumként azt kell figyelembe venni, hogy névleges fordulatszámon melyik motornál a legnagyobb a löketenkénti tüzelőanyag-szállítás. Bizonyos esetekben a jóváhagyó hatóság úgy ítélheti meg, hogy a motorcsalád legrosszabb szennyezőanyag-kibocsátási értéke egy második motor vizsgálatával jellemezhető a legjobban. A jóváhagyó hatóság ezért egy második motort is kiválaszthat, amelynek jellemzői alapján feltételezhető, hogy az adott motorcsaládba tartozó motorok közül annak a legnagyobb a szennyezőanyag-kibocsátása.

9.2.2. Ha az ugyanabba a motorcsaládba tartozó motorok olyan változó tulajdonságokkal is rendelkeznek, amelyekről feltételezhető, hogy hatással vannak a szennyezőanyag-kibocsátásra, ezeket a tulajdonságokat is meg kell állapítani és figyelembe kell venni az alapmotor kiválasztásánál.

Függelék

A motorok jelölése

1. Minden, önálló műszaki egységként jóváhagyott motoron fel kell tüntetni az alábbi adatokat:

   a) a motor gyártójának védjegye, illetve kereskedelmi elnevezése;

   b) a motortípus, adott esetben a motorcsalád, és az egyedi motorazonosító szám;

   c) az uniós típus-jóváhagyási jel a 167/2013/EU rendelet 68. cikkének h) pontja szerint elfogadott végrehajtási aktusnak megfelelően.

2. Az 1. pontban említett jelöléseknek a motor teljes hasznos élettartama alatt jól olvashatónak és eltávolíthatatlannak kell maradniuk. A címkéket vagy táblákat úgy kell felerősíteni, hogy a motor teljes hasznos élettartamán keresztül sértetlenek maradjanak, és tönkretételük vagy megrongálásuk nélkül ne lehessen őket eltávolítani.

3. Az 1. pontban említett jelöléseket a motor olyan részegységére kell rögzíteni, amely a szabályos motorműködéshez szükséges és rendes körülmények között a motor hasznos élettartama során nem igényel cserét. E jelöléseket úgy kell elhelyezni, hogy az átlagember számára akkor is könnyen észrevehetők legyenek, miután a motort a mezőgazdasági és erdészeti járműbe szerelték a működéséhez szükséges összes segédberendezéssel együtt. Amennyiben a jelölés láthatóvá válásához burkolatot kell elmozdítani, ez a követelmény akkor tekintendő teljesítettnek, ha a burkolatot könnyen el lehet távolítani.

   Ha kétség merül fel a követelmény teljesülését illetően, az abban az esetben teljesítettnek tekinthető, ha legalább a motor azonosító számát és a gyártó nevét, védjegyét, illetve emblémáját tartalmazó kiegészítő jelölést pótlólag felszerelték. E kiegészítő jelölést valamelyik olyan fő alkatrészen vagy alkatrész mellett kell rögzíteni, amelyet rendes körülmények között nem kell a motor hasznos élettartama során kicserélni, és amely szerszámok nélkül is könnyen hozzáférhető a rutinszerű karbantartási műveletek során; máskülönben a kiegészítő jelölést a motor forgattyúházán található eredeti jelöléstől bizonyos távolságra kell elhelyezni. Az eredeti jelölésnek, és ha van, a kiegészítő jelölésnek egyaránt jól láthatónak kell lennie azt követően is, hogy a motor működéséhez szükséges összes segédberendezés felszerelésére sor került. A fenti követelményeknek megfelelő burkolat alkalmazása megengedett. A kiegészítő jelölést tartósan, például a 2. pont előírásainak megfelelő gravírozásként, címkeként vagy táblaként, lehetőleg a motor felső részén kell rögzíteni.

4. A motorok gyártási szériájának egyértelműen megállapíthatónak kell lennie az azonosító szám alapján.

5. Az összes előírt jelölést még azelőtt fel kell tüntetni a motorokon, hogy lekerülnének a gyártósorról.

6. A motor jelöléseinek pontos helyét a 167/2013/EU rendelet 68. cikkének h) pontja szerint elfogadott végrehajtási aktusnak megfelelően kell az adatközlő lapon feltüntetni.

7. Cseremotorok esetében a motorra „CSEREMOTOR” felirattal ellátott fémlemezt kell felerősíteni.

II. MELLÉKLET

Adott motortípussal vagy motorcsaládd rendelkező mezőgazdasági és erdészeti járműtípusok szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő uniós típusjóváhagyására vonatkozó követelmények

1. **Általános tudnivalók**

E rendelet eltérő rendelkezésének hiányában a 97/68/EK irányelv I. mellékletében előírt fogalommeghatározásokat, jeleket, rövidítéseket, előírásokat és vizsgálatokat, a gyártásmegfelelőség értékelésére vonatkozó előírásokat, valamint a motorcsaládot és az alapmotor kiválasztását meghatározó paramétereket kell alkalmazni.

2. **Mezőgazdasági és erdészeti járművek uniós típusjóváhagyása iránti kérelem**

2.1. Mezőgazdasági és erdészeti járművek szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő uniós típusjóváhagyása iránti kérelem

2.1.1. A mezőgazdasági és erdészeti járművek szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyását a mezőgazdasági és erdészeti járművek gyártójának vagy meghatalmazottjának kell kérelmeznie.

2.1.2. A kérelemhez mellékelni kell a 167/2013/EU rendelet 68. cikkének a) pontja szerint elfogadott végrehajtási aktusnak megfelelő adatközlő lapot.

2.1.3. A gyártó átadja a mezőgazdasági és erdészeti jármű e rendelet I. melléklete és a 97/68/EK irányelv VII. melléklete rendelkezéseivel összhangban meghatározott motortípus-, illetve alapmotor-jellemzőknek megfelelő motorját a típusvizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálatnak.

2.2. Jóváhagyott motorral rendelkező mezőgazdasági és erdészeti járművek uniós típusjóváhagyása iránti kérelem

2.2.1. A mezőgazdasági és erdészeti járművek szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyását a mezőgazdasági és erdészeti járművek gyártójának vagy meghatalmazottjának kell kérelmeznie.

2.2.2. A kérelemhez mellékelni kell a 167/2013/EU rendelet 68. cikkének a) és l) pontja alapján elfogadott végrehajtási aktusokban meghatározott mintának megfelelő adatközlő lapot, valamint a mezőgazdasági és erdészeti járműbe szerelt motor vagy motorcsalád – és adott esetben a rendszerek, alkatrészek és önálló műszaki egységek – uniós típus-jóváhagyási bizonyítványának egy példányát.

3. **Előírások és vizsgálatok**

3.1. Általános tudnivalók

A 97/68/EK irányelv I. melléklete 4., 8. és 9. szakaszának, 1. és 2. függelékének, valamint III., IV. és V. mellékletének rendelkezéseit kell alkalmazni.

3.2. A motor járműbe történő beépítése

A motor járműbe építésének a motor típusjóváhagyása tekintetében a következő követelményeknek kell megfelelnie:

3.2.1. a szívótorki nyomásesés nem haladhatja meg a típusjóváhagyással rendelkező motorhoz meghatározott értéket;

3.2.2. a kipufogó-ellennyomás nem haladhatja meg a típusjóváhagyással rendelkező motorhoz meghatározott értéket.

3.3. A jármű azon alkatrészeit, amelyek hatással lehetnek a szennyezőanyag-kibocsátásra, olyan módon kell megtervezni, legyártani és összeszerelni, hogy azok a jármű rendes üzemi körülményei között és minden olyan rezgés ellenére, amelynek ki lehetnek téve, megfeleljenek az ebben a rendeletben foglalt műszaki előírásoknak.

4. **Jóváhagyás**

Azokra a mezőgazdasági és erdészeti járműtípusokra, amelyek motorja az e rendelet I. melléklete szerint kibocsátott típusbizonyítvánnyal vagy e rendelet IV. melléklete szerinti egyenértékű típusjóváhagyással rendelkezik, a 167/2013/EU rendelet 68. cikkének a) pontja szerint elfogadott végrehajtási aktusnak megfelelően típusbizonyítványt kell kiadni.

III. MELLÉKLET

Külső zajszintre vonatkozó követelmények

1. **Megengedett külső zajszintek**

1.1. *Mérőműszerek*

A műszerezésnek – így az esetlegesen használt mikrofonoknak, kábeleknek és szélvédőknek is – meg kell felelniük az IEC 61672-1:2002. sz. szabványban az 1. osztályú műszerekre meghatározott követelményeknek. A szűrőknek meg kell felelniük az IEC 61260:1995. sz. szabványban az 1. osztályú műszerekre meghatározott követelményeknek.

1.2. *A mérési körülmények*

A méréseket terheletlen menetkész mezőgazdasági és erdészeti járműveken, nyílt és kellően csöndes területen kell végezni (a környezeti zaj és a szél zaja legalább 10 dB(A)-lel legyen kisebb, mint a mért külső zajszint).

Megfelelő mérési hely lehet például egy olyan, 50 m sugarú szabad felület, amelynek legalább 20 m-nél nagyobb sugarú középső része gyakorlatilag vízszintes, és beton, aszfalt vagy más hasonló anyagból készült bevonattal van borítva; nem lehet porhóval, porhanyós földdel vagy hamuval befedett, vagy magas fűvel benőtt terület.

A próbapálya burkolatát úgy kell kialakítani, hogy a gumiabroncsok ne keltsenek túl nagy zajt. E feltétel csak a mozgásban lévő mezőgazdasági és erdészeti járművek által keltett külső zaj mérésére érvényes.

A méréseket tiszta, enyhén szeles időben kell elvégezni. A mezőgazdasági és erdészeti jármű, illetve a mikrofon közelében nem tartózkodhat más, csak a műszer leolvasását végző megfigyelő, mert a jármű, illetve a mikrofon közelében álló személyek nagymértékben befolyásolhatják a mérőkészülékről leolvasott értékeket. Minden olyan kiugró értéket, amely láthatólag nincsen kapcsolatban az általános zajszint karakterisztikájával, figyelmen kívül kell hagyni a leolvasásnál.

1.3. *A mérési módszer*

1.3.1. Mezőgazdasági és erdészeti jármű mozgás közbeni külső zajszintjének mérése

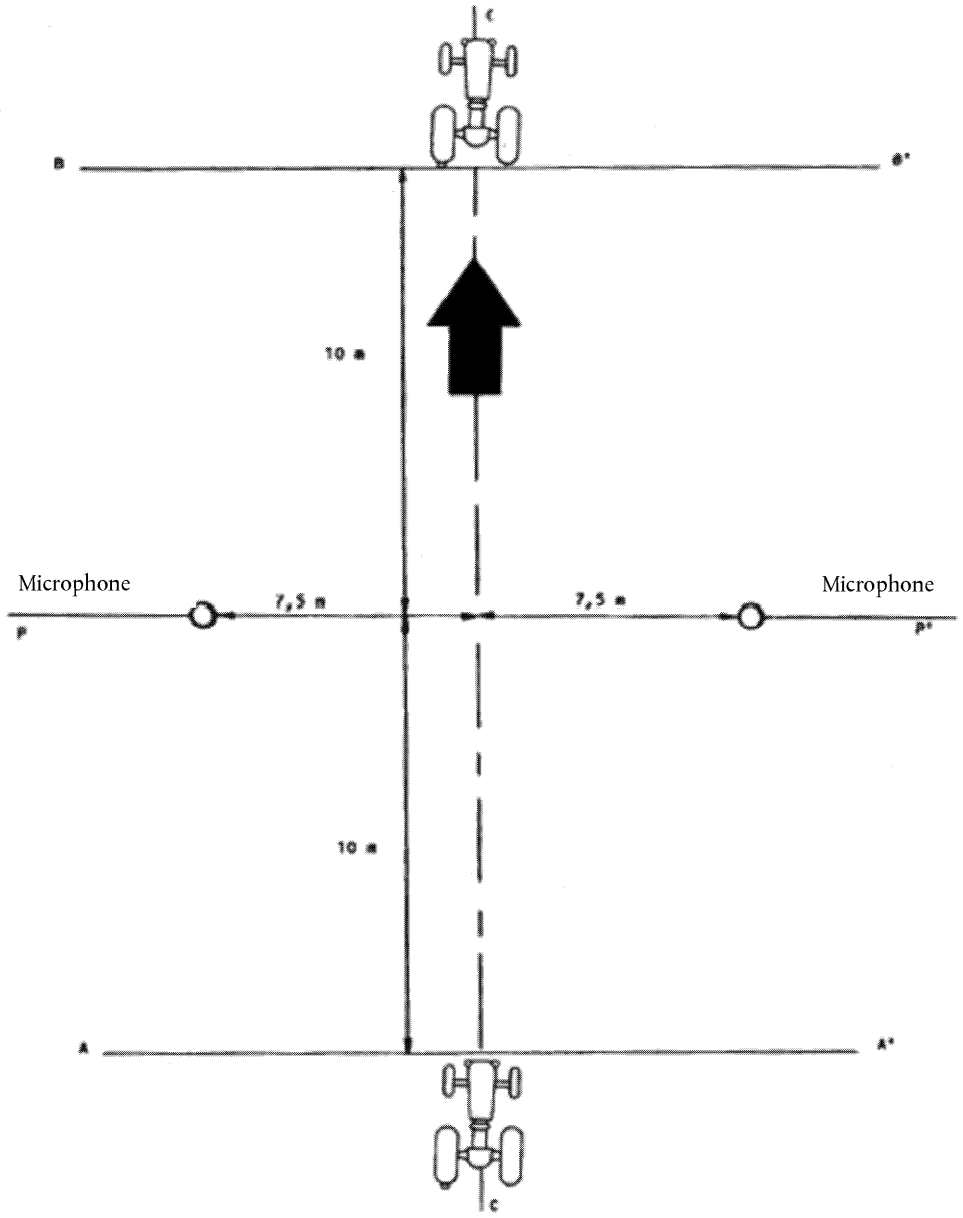
A mezőgazdasági és erdészeti jármű minden oldalán legalább két mérést kell elvégezni. A mérőkészülék beállításához előmérések is végezhetők, ezeket azonban nem kell figyelembe venni.

A mikrofont a talaj fölött 1,2 méterre és a mezőgazdasági és erdészeti jármű C–C tengelyétől 7,5 méter távolságban kell felállítani; e távolságot az e tengelyre merőleges P–P′ egyenesen kell mérni (1. ábra).

A próbapályán a P–P′ vonal előtt és mögött 10-10 méter távolságban fel kell rajzolni két, e vonallal párhuzamos A–A′ és B–B′ vonalat. A mezőgazdasági és erdészeti járművet egyenletes sebességgel, az alábbiakban meghatározott feltételekkel az A–A′ vonalhoz kell vezetni. Ezzel egy időben a gázszabályzót a lehető leggyorsabban teljesen ki kell nyitni, és ebben a helyzetben kell hagyni mindaddig, amíg a teljes mezőgazdasági és erdészeti jármű át nem halad a B–B′ vonalon, ezután, amilyen gyorsan csak lehet, vissza kell venni a gázt. Utánfutóval ellátott mezőgazdasági vagy erdészeti járművek esetében az utánfutót nem kell figyelembe venni annak megállapításakor, hogy a jármű áthaladt-e a B–B′ vonalon.

Mérési eredménynek az itt megállapított legnagyobb hangerő számít.

1. ábra



1.3.1.1. A vizsgálati sebességnek a gyártó által megadott azon legnagyobb sebesség (vmax) háromnegyedével kell egyenlőnek lennie, amely a legnagyobb sebességfokozatban az úton elérhető.

1.3.1.2. Az eredmények értelmezése

1.3.1.2.1. A mérőeszközök pontatlanságának figyelembevétele érdekében a készülékről leolvasott, 1 dB (A)-lel csökkentett érték számít mérési eredménynek.

1.3.1.2.2. A mérési eredmények akkor tekinthetők érvényesnek, ha a mezőgazdasági és erdészeti jármű ugyanazon oldalán egymás után mért két érték közötti eltérés nem haladja meg a 2 dB(A)-t.

1.3.1.2.3. A legnagyobb mérési eredményt kell vizsgálati eredménynek tekinteni. Abban az esetben, ha ez az érték 1 dB(A) értékkel meghaladja a vizsgált mezőgazdasági és erdészeti jármű kategóriája esetében megengedett legnagyobb zajszintet, két további mérést kell végezni. Az így kapott négy mérési eredmény közül háromnak az előírt határértékeken belül kell lennie.

1.3.2. Álló mezőgazdasági és erdészeti jármű külső zajszintjének mérése

1.3.2.1. A hangerőmérő készülék felállítása

A mérési pont a 2. ábrán feltüntetett X pont, amely 7 m-es távolságban van a mezőgazdasági és erdészeti jármű legközelebb eső felületétől. A mikrofont az úttest fölött 1,2 m magasan kell elhelyezni.

1.3.2.2. A mérések száma: legalább két mérést kell végezni.

1.3.2.3. A mezőgazdasági és erdészeti járművek vizsgálatára vonatkozó feltételek

Ha a mezőgazdasági és erdészeti jármű motorjának nincs fordulatszám-szabályzója, a járművet a járműgyártó által megadott legnagyobb teljesítményhez tartozó percenkénti fordulatszám háromnegyedének megfelelő fordulatszámon kell üzemeltetni. A motor fordulatszámának mérését független készülékkel – például görgős fékpaddal és fordulatszámlálóval – kell elvégezni. Azon motorokat, amelyek olyan fordulatszám-szabályozóval vannak ellátva, amelyek megakadályozzák, hogy a motor túllépje a legnagyobb teljesítménynek megfelelő fordulatszámot, a fordulatszám-szabályozó szerinti legnagyobb megengedhető fordulatszámra kell állítani.

A mérések megkezdése előtt a motornak el kell érnie a rendes üzemi hőmérsékletet.

1.3.2.4. Az eredmények értelmezése

A vizsgálati jegyzőkönyvben a külső zajszint összes leolvasott értékét rögzíteni kell. A motorteljesítményt e rendelet 9. cikkének rendelkezéseivel összhangban kell feljegyezni. A mezőgazdasági és erdészeti jármű terhelésének állapotát is meg kell adni.

A mérési eredmények akkor tekinthetők érvényesnek, ha az ugyanazon a járműoldalon mért értékek közötti eltérés nem haladja meg a 2 dB(A)-t.

Mérési eredménynek a legnagyobb értéket kell tekinteni.

1.3.3. C kategóriájú lánctalpas járművek mozgás közbeni külső zajszintmérésére vonatkozó rendelkezések

A lánctalpakkal felszerelt C kategóriájú mezőgazdasági és erdészeti járművek mozgás közbeni zajszintjét terheletlen, menetkész állapotban, 5 km/h (+/– 0,5 km/h) állandó sebességen, a motor névleges fordulatszámán, az ISO 6395:2008 szabvány 5.3.2. pontjában meghatározott nedves homokágyon kell mérni. A mikrofont az 1.3.1. pont rendelkezéseinek megfelelően kell elhelyezni. A mért zajértékeket fel kell jegyezni a vizsgálati jegyzőkönyvbe.

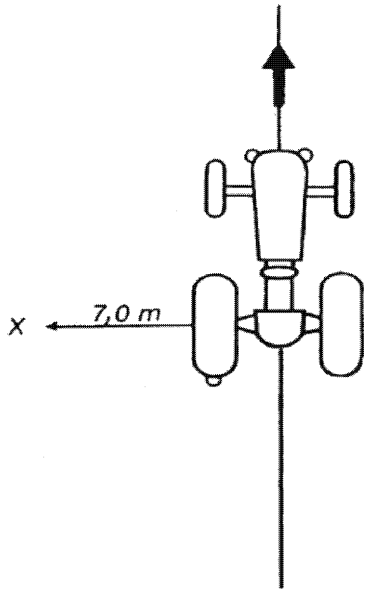
2. **Kipufogórendszer (hangtompítók)**

2.1. Ha a mezőgazdasági és erdészeti jármű a kipufogó zajának csökkentésére szolgáló berendezéssel (hangtompítóval) van ellátva, akkor e szakasz előírásait kell alkalmazni. Ha a motor szívócsonkjára levegőszűrőt szerelnek, amely a megengedhető zajszint betartásához szükséges, a szűrő a hangtompító alkotórészének minősül, és a 2. pont követelményeit e szűrőre is alkalmazni kell.

A kipufogó-csővezetéket úgy kell elhelyezni, hogy a kipufogógázok ne juthassanak be a vezetőfülkébe.

2. ábra

Mérési helyzetek álló mezőgazdasági és erdészeti jármű esetében



2.2. A kipufogóberendezés sematikus rajzát mellékelni kell a mezőgazdasági és erdészeti jármű típusbizonyítványához.

2.3. A hangtompítón jól olvashatóan és eltávolíthatatlanul fel kell tüntetni a berendezés gyártmányát és típusát.

2.4. Hangtompítók készítéséhez csak akkor szabad abszorpciós szálas anyagokat használni, ha teljesülnek a következő feltételek:

2.4.1. nem helyeznek el abszorpciós szálas anyagokat a hangtompító olyan belső tereiben, amelyeken gáz áramlik keresztül;

2.4.2. megfelelő berendezések biztosítják, hogy az abszorpciós szálas anyagok a hangtompító teljes használati ideje alatt a helyükön maradjanak;

2.4.3. az abszorpciós szálas anyagok addig a hőmérsékletig (°C) ellenállóak, amely legalább 20 %-kal meghaladja azt a legnagyobb üzemi hőmérsékletet, amely a hangtompítónak az abszorpciós szálas anyagokat tartalmazó részén mérhető.

IV. MELLÉKLET

Alternatív típusjóváhagyások elismerése

A következő típusjóváhagyásokat – és adott esetben jóváhagyási jeleket – az e rendelet szerinti jóváhagyással egyenértékűnek kell tekinteni:

a) a 97/68/EK irányelv 9. cikkének (3a) és (3b) bekezdésében meghatározott H, I, J és K motorkategóriák (III. A. szakasz) esetében az irányelv XII. mellékletének 3.1., 3.2. és 3.3. pontja szerinti típusjóváhagyások;

b) a 97/68/EK irányelv 9. cikkének (3c) bekezdésében meghatározott L, M, N és P motorkategóriák (III. B. szakasz) esetében az irányelv XII. mellékletének 4.1., 4.2. és 4.3. pontja szerinti típusjóváhagyások;

c) a 97/68/EK irányelv 9. cikkének (3d) bekezdésében meghatározott Q és R motorkategóriák (IV. szakasz) esetében az irányelv XII. mellékletének 5.1. és 5.2. pontja szerinti típusjóváhagyások.

V. MELLÉKLET

A 14. cikk szerinti rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművekre és motorokra vonatkozó rendelkezések

1. **A mezőgazdasági és erdészeti jármű gyártójának intézkedései**

1.1. Ha a mezőgazdasági és erdészeti jármű gyártója rugalmas végrehajtási eljárást kíván igénybe venni, engedélyt kér, a III. B. szakasz kivételével, a jóváhagyó hatóságtól a mezőgazdasági és erdészeti jármű e melléklet vonatkozó rendelkezései szerinti forgalomba hozatalára. A mezőgazdasági és erdészeti járművek száma nem haladhatja meg az 1.1.1. és az 1.1.2. pontban meghatározott felső értéket. A motoroknak meg kell felelniük a 97/68/EK 9. cikkében említett követelményeknek.

1.1.1. A rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművek száma egyik motorkategóriában sem haladhatja meg a gyártó által az adott motorteljesítmény-tartományba tartozó motorokkal forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművek (az elmúlt öt év uniós piaci értékesítése átlagaként számított) éves számának 20 %-át. Amennyiben a járműgyártó öt évnél rövidebb ideje hoz forgalomba mezőgazdasági és erdészeti járműveket az Unióban, az átlagot azon időtartam alapján kell kiszámítani, amely alatt a járműgyártó mezőgazdasági és erdészeti járműveket hozott forgalomba az Unióban.

1.1.2. Az 1.1.1. pont alternatívájaként elég azt a rendelkezést betartani, miszerint a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművek száma egyik motorteljesítmény-tartományban sem haladhatja meg a következő felső értékeket:

A motor teljesítménytartománya P (kW)	A járművek száma
$19 \leq P < 37$	200
$37 \leq P < 75$	150
$75 \leq P < 130$	100
$130 \leq P \leq 560$	50

1.2. Ha a járműgyártó rugalmas végrehajtási eljárást kíván igénybe venni a III. B. szakaszban, engedélyt kér a jóváhagyó hatóságtól a mezőgazdasági és erdészeti jármű e melléklet vonatkozó rendelkezései szerinti forgalomba hozatalára. A mezőgazdasági és erdészeti járművek száma nem haladhatja meg az 1.2.1. és az 1.2.2. pontban meghatározott felső értéket. A motoroknak meg kell felelniük a 97/68/EK 9. cikkében említett követelményeknek.

1.2.1. A rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművek száma egyik motorteljesítmény-tartományban sem haladhatja meg a gyártó által az adott motorkategóriába tartozó motorokkal forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművek (az elmúlt öt év uniós piaci értékesítése átlagaként számított) éves számának 40 %-át. Amennyiben a járműgyártó öt évnél rövidebb ideje forgalmaz mezőgazdasági és erdészeti járműveket az Unióban, az átlagot azon időtartam alapján kell kiszámítani, amely alatt a járműgyártó mezőgazdasági és erdészeti járműveket forgalmazott az Unióban.

1.2.2. Az 1.2.1. pont alternatívájaként elég azt a rendelkezést betartani, miszerint a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművek száma egyik motorteljesítmény-tartományban sem haladhatja meg a következő felső értékeket:

A motor teljesítménytartománya P (kW)	A járművek száma
$19 \leq P < 37$	200
$37 \leq P < 75$	175
$75 \leq P < 130$	250
$130 \leq P \leq 560$	125

1.3. A járműgyártónak a jóváhagyó hatósághoz benyújtott kérelmében az összes alábbi információt fel kell tüntetnie:

a) Az összes, rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott motorral rendelkező mezőgazdasági és erdészeti járművön elhelyezendő címkék mintája. A címkén a következő szövegnek kell szerepelnie: „…TELJESÍTMÉNYTARTOMÁNYÚ (az adott teljesítménytartományba tartozó járművek száma), …. SZ. típusjóváhagyással (pl. a 97/68/EK irányelv rendelkezései szerint vagy a Bizottság (EU) 2015/96 felhatalmazáson alapuló rendelet IV. melléklete szerint elismert alternatív típusjóváhagyással) rendelkező, …. sz. motorral FELSZERELT, …. SZ. (a jármű sorszáma) MEZŐGAZDASÁGI ÉS ERDÉSZETI JÁRMŰ”.

b) A motoron elhelyezendő, a 2.2. pontban említett szöveggel ellátott kiegészítő címke mintája.

1.4. A mezőgazdasági és erdészeti járművek gyártója a rugalmas végrehajtási eljárás végrehajtásához kapcsolódó minden szükséges információt megad a jóváhagyó hatóság számára, amelyet az a döntéshozatalhoz bekérhet.

1.5. A járműgyártó tizenkét havonta jelentést nyújt be az általa alkalmazott rugalmas végrehajtási eljárás végrehajtásáról valamennyi olyan tagállam jóváhagyó hatóságához, amelyben rugalmas végrehajtási eljárás keretében mezőgazdasági és erdészeti járműveket hoz forgalomba. A jelentés összesített adatokat tartalmaz a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott mezőgazdasági és erdészeti járművekről, a járművek száma, sorozatszáma, illetve a forgalomba helyezésük helye szerinti tagállamok szerinti lebontásban. Ezt az eljárást a rugalmas végrehajtási eljárás egész időtartama alatt kivétel nélkül fenn kell tartani.

2. **A motorgyártó intézkedései**

2.1. A motorgyártó a rugalmas végrehajtási eljárás keretében az 1. és a 3. pontnak megfelelően jóváhagyott motorokat hozhat forgalomba.

2.2. A motorgyártó e motorok címkéjén a következő szöveget tünteti fel: „Rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott motor” – a 97/68/EK irányelv XIII. mellékletében meghatározott követelmények szerint.

3. **A jóváhagyó hatóság intézkedései**

A jóváhagyó hatóság értékeli a rugalmas végrehajtási eljárásra vonatkozó kérelem tartalmát, valamint a mellékelt dokumentumokat. Értesíti a mezőgazdasági és erdészeti jármű gyártóját arról, hogy engedélyezi-e a kérelemnek megfelelően a rugalmas végrehajtási eljárás igénybevételét.